

I1.TL por elección no / por obligación sí // pues si... //

E1.TL ¿vivirías lejos de tu familia? // ¿por ejemplo? //
¿qué obligaciones? //

I1.TL por trabajo / ¿no? / pues que aquí te quedas sin trabajo y tienes que ir a trabajar
sí o sí a a Madrid / pues bueno / si no te queda más... más remedio pues tendrás que ir /
pero por mi propia elección / no //

E1.TL mhm //

I1.TL no / hombre si ellos se- ellos decidieran irse de aquí / pues claro yo me quedaría
aquí / yo tengo mi vida hecha aquí / pero si no... si no / no / no no deci- no no me
gustaría vivir vivir lejos de... lejos de mi familia / vamos //

E1.TL mhm // mhm // mhm //

I1.TL to- to- tengo un trato... / tampoco es que vaya todos los días a verlos a casa
pero... / me gusta cada dos tres días pues hacer una visita / como dice mi madre la visita
del médico / pero bueno más o menos me ven y y está bien / ¿no? / son tu familia /
tienes que... que tratar con ellos //

E1.TL mhm //

E1.TL y... vamos a a hablar un poco de... / una cuestión que era importante en tu
característica / que es el conocimiento de idiomas / ¿si? / eh... / ¿en tu entorno familiar...
/ bueno / en tu entorno familiar quizá menos ¿no? / está el euskera? //

I1.TL mhm // quitan- / hombre mis hermanas hablan hablan perfecto también / o sea /
es más / mis hermanas yo creo que hablan hasta más que yo / lo usan más qué yo //

E1.TL mhm // ¿ah sí? //

I1.TL sí / porque yo por ejemplo / pues en la escuela estábamos ... / estábamos
separados / por un lado estaban los / digamos / euskaldunes / los hijos hijos de
euskaldunes / y / por otro lado estábamos los los hijos de de de castellanos //

I1.TL mis hermanas ya les les ya les cogió la época de que estaban todos juntos ya / o
sea / to- to- todas las asignaturas eran en eran en en euskera //

E1.TL mhm //

mhm // mhm //

I1.TL tonces [entonces] ellas tienen más... / a parte tienen más facilidad / tienen más... más / lo usan más / mis padres no / mis padres... cuatro o cinco palabras y poco más / cuando estamos todos hablamos en castellano //

I1.TL y con mis hermanas pues... / pues según / normalmente en castellano también //

E1.TL mhm // mhm // mhm // mhm /
y con tus amigos has dicho que también hablabas en... en el euskera //

I1.TL en el euskera / sí //

E1.TL mhm //

I1.TL sí / también depende de eso... / depende pues del amigo también / ¿no? pues... / yo con la- con mis amigos de toda la vida que han estudiado conmigo cuando yo era chaval y estudiábamos en castellano / pues / no sé si es la costumbre o qué es / pero no sé / la mente te te ma- te tira más a hablar con él en castellano / aunque sabes que sabe euskera también / sin en cambio con los otros / con los euskaldunes / pue sabes... te te sale más hablar en hablar en euskera //

I1.TL pero.... / me es indiferente / vamos //

E1.TL mhm // ¿para ti el euskera es la lengua de los vascos o / tienen otras lenguas también? //

I1.TL no sé el euskera es la lengua de los vascos / es la es una lengua que pa [para] ser un país tan pequeño hay muchos / digamos / dialectos en ella / depende de qué zona se habla de una manera o de otra pero no / es la lengua de los... / de los vascos de ahora de... //

I1.TL ¿qué ha significado aprender euskera? / pues... / el poder comunicarte con... / con el pueblo ¿no? / con mucha gente del pueblo //

E1.TL mhm // ¿y y para ti qué ha significado aprender euskera? //

I1.TL y poder hablar en... / sin que ellos se vean forzados a tener que hablar castellano porque había mucha gente que igual ni sabía //

E1.TL sí // mhm //
mhm //

I1.TL y eh pues hombre / tener más facilidad pa [para] conocer gente también... / pa [para] mi entorno y fuera //

E1.TL mhm //

I1.TL ¿no? pues es mi- es un idioma / que al fin al fin y al cabo / pues si vas a Inglaterra tú tendrás que aprender inglés pa [para] poder vivir y moverte por Inglaterra / pues si estás aquí / pues / en muchas zonas tienes hab- que tienes que hablar euskera porque... / porque es así //

E1.TL mhm // ¿y qué opinión te merece la política lingüística del gobierno vasco? //

I1.TL a ratos // [ininteligible] pues no lo sé / a ratos / a ver // yo creo que en los últimos años se ha poten- se ha potenciado más // antes estaba como más excluida / no sé / era un- era una... una cosa secundaria igual / ahora en los últimos años yo creo que un poquito más se ha empezao [empezado] se ha intentado potenciar el... / pues el que la gente aprenda o... / así y todo me parece escasa / me parece escasa o sea a nivel de que... de dar facilidad a la gente pa [para] que aprenda / vamos // ¿no? / pues hay euskaltegis sí / pero todos son... quieras o no son privaos [privados] / tienes que pagar y hay mucha gente que igual pues en ese dinero del euskaltegi se lo gasta en otras cosas que les... son más necesarias pa [para] él o pa [para] ellos / pero creo que deberían de facilitar más a la gente el aprendizaje del del euskera //

I1.TL no sé //

E1.TL mhm // mhm // mhm // ¿y valoras que un cirujano / por ejemplo / tenga que saber euskera? //

I1.TL no / hay cosas que me parece que no tienen nada que ver / la cosa del lenguaje con... con la cosa laboral / un cir- otra cosa es que tú trabajes cara al público y depende en qué zonas / sea conveniente / que sepas euskera //

E1.TL mhm //

I1.TL ¿que te obliguen? // no sé hasta qué hasta qué punto... // es que... ya bue- ya en el momento que que hablas de obligaciones ya estás imponiendo cosas y no sé / ya no me parece la forma adecuada de tratar / pero... / muy conveniente sí / desde luego / [ininteligible] pues ya te digo / que en en puestos de trabajo cara al público / o por ejemplo maestros / por ejemplo / igual sí sí es normal que tengan un titulación / o si sepan... / claro / si tú vas a... estás estás en una escuela y tienes que hablar el... tienes que hablar con niños en euskera pues es normal que... / un cirujano no... / un cirujano no aunque el cirujano ni ni euskera ni castellano / aunque hable indio / si es buen cirujano a mí no me importa lo que hable el hombre / lo que quiero es que opere bien //

E1.TL mhm // mhm // claro // mhm // mhm //

E1.TL ¿y estás de acuerdo en que se siga gastando dinero... en estos momentos en cuestiones como traducciones / que están saliendo recientemente / en el congreso ¿no? / que se hagan traducciones... a todas las lenguas eh... oficiales en otras comunidades? / ¿te parece bien / te parece... ? //

I1.TL son gastos innecesarios / realmente / son gastos innecesarios / donde se tienen que gastar dinero en traducir / en enseñar a... a los políticos y al congreso es aquí / en Madrid a mí... que Madrid es... no me parece normal que hablen ni cat- ni catalán ni euskera / Madrid es Madrid / es España y es normal que se hable español / y si vas ahí al congreso pues es normal que hay- que hablen entre ellos español / donde realmente deberían de pro- pro- de pot- de potenciar el aprendizaje es aquí //

I1.TL que todos los congresistas / senadores / como les quieras llamar / fueran capaces de tener un pleno en en euskera //

E1.TL mhm //
mhm //

I1.TL en Madrid no m- no me parece ni... / ¿si lo... si quieren gastarlo? / pues sí / mira ellos verán en qué gastan dinero / que yo no lo gastaría / pues ahora mismo... menos //